

в шире и глубле, лукаво же вельми и быстро течеть; болония же имать, якоже и Сновь река; глубле же есть четьрей сажен среди самой купели, якоже сам собою искусих и измерих и побродих на ону страну Иердана, и много походих по берегу тому Иерданову любовию; вшире же Иердан река, якоже на устьи Сновь река есть“.¹

Правый приток Десны — Сновь, протекающая по Черниговской области, протяженностью около 222 км, несколько раз меняет течение: от истоков она идет с запада на восток, затем на юго-запад, на юг, вновь отклоняется на юго-запад и, наконец, направляется на северо-запад или прямо на запад, причем вообще местами извилиста. Иногда русло реки разделяется на два-три протока, из которых каждый имеет свое название. Берега Снови или болотистые, или заливные, т. е. имеют „болония“.²

Все это как будто внешне сближает Сновь с Иорданом. Но все-таки надо было обладать сильным местным патриотизмом, чтобы сравнивать Иордан, крайне извилистую реку горного происхождения, с ее необычайно быстрым течением, со Сновью, текущей по болотистым равнинам или прямо через громадные болота, получившие даже собственные названия. Но не одна Сновь связывает Даниила с территорией Киевской Руси, в частности, с Черниговщиной. Следует обратить внимание на некоторые представления, возникающие у него, когда он наблюдает природу Палестины и поясняет ее сравнениями.

Так, рассказывая о стурике, из которой вырабатывается благовонная мастика, Даниил сообщает, что из этого дерева „исходит червоточина та, аки отруби пшеничные, и падаеть от древа того, аки клей вишневый“.³ При описании Иордана Даниил говорит, что „древие много по берегу Иерданову превысоко, яко вербие есть, и подобно, но несть верба; выше купели, яко лозие много по берегу Иердана, но несть наша лоза“.⁴

Пшеничные отруби, вишневый клей, вербы и лозы — все это в совокупности ведет нас на территорию Киевской Руси, будущей Украины, с ее преимущественно пшеничными посевами, вишневыми садами около хат, вербами по дорогам и лозами по берегам рек, часто упоминающимся в украинских песнях.

Вспомнил Даниил свою родину также, говоря о рыбе, которая ловится в Тивериадском озере: „Рыб же в нем много суть. И есть же рыба едина дивна вельми и чюдна, образом, яко короп; ту же рыбу любил в снедь сам Христос, сладка бо бе рыба та паче всех рыб; ядохом бо и мы, грешнии, рыбу ту не единою, но многажды“.⁵ Все это нашло такое эмоциональное отражение в рассказе Даниила именно потому, что связано с представлениями о коропе, рыбе его родины. Реки Украины, говорится в ее географическом описании, „благодаря мелководью, тинистому грунту и медленному течению, изобилуют почти исключительно видами семейства карповых“.⁶ Для бассейна Десны, близкого Даниилу, короп настолько характерная рыба, что по нему назван один из левых притоков Десны — Корепоец и город на последнем — Корепо.

¹ Норов, стр. 55.

² А. А. Русов. Описание Черниговской губернии, ч. I. Чернигов, 1898.

³ Норов, стр. 10.

⁴ Там же, стр. 55—56.

⁵ Там же, стр. 117.

⁶ Россия. Полное географическое описание нашего отечества, т. VII. Малороссия. СПб., 1903, стр. 61.